

الطُّور AtToor

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. By the mount.	1. By the (mount) Tur.	1. By the Mount (of revelation).	1. By the Mount.	وَالطُّورِ ١
2. And [by] a Book inscribed.	2. And an open Book written.	2. By a Decree inscribed.	2. And a Scripture inscribed.	وَكِتَابٍ مَّسْطُورٍ ٢
3. In parchment spread open.	3. On a fine scroll.	3. In a scroll unfolded.	3. On fine parchment unrolled.	فِي رِثْقٍ مَّنْشُورٍ ٣
4. And [by] the frequented House.	4. And the inhabited House.	4. By the much-frequented Home.	4. And the House frequented.	وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ٤
5. And [by] the heaven raised high.	5. And the elevated roof.	5. By the canopy raised high.	5. And the roof exalted.	وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ٥
6. And [by] the sea filled [with fire].	6. And the surging ocean.	6. And by the Ocean filled with swell.	6. And the sea kept filled.	وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ٦
7. Indeed, the punishment of your Lord will occur.	7. The torment of your Lord shall surely come to pass.	7. Verily, the doom of your Lord will indeed come to pass.	7. Lo! The doom of your Lord will surely come to pass.	إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ٧
8. Of it there is no preventer.	8. Which none can avert.	8. There is none can avert it.	8. There is none that can ward it off.	مَّا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ٨
9. On the Day the heaven will sway with circular motion.	9. on a Day when the heaven shall reel and shake violently.	9. On the Day when the heaven will be in dreadful commotion.	9. On the day when the heaven will heave with (awful) heaving.	يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَوْرًا ٩
10. And the mountains will pass on, departing.	10. And the mountains shall fly about.	10. And the mountains will fly hither and thither.	10. And the mountains move away with (awful) movement.	وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سَيْرًا ١٠
11. Then woe, that Day, to the deniers.	11. Woe on that Day to the deniers.	11. Then woe that Day to those that treat truth as false.	11. Then woe that day unto the deniers.	فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا يَوْمَ يَوْمِئِذٍ ١١
12. Who are in [empty] discourse amusing themselves.	12. Who are today engaged in their arguments for sport.	12. That play (and paddle) in shallow trifles.	12. Who play in talk of grave matters.	الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ١٢
13. The Day they are thrust toward the fire of Hell with a	13. The Day when they are driven and pushed to Hell-Fire.	13. That Day shall they be thrust down to the Fire of Hell,	13. The Day when they are thrust with a (disdainful) thrust,	يَوْمَ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ نَارِ جَهَنَّمَ ١٣

[violent] thrust.

irresistibly.

into the fire of Hell.



14. "This is the Fire which you used to deny.

14. It will be said to them, "This is the same Fire that you were wont to deny.

14. "This", it will be said, "Is the Fire, -- which you were wont to deny.

14. (And it is said unto them): This is the Fire which you were wont to deny.

هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا
تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

15. Then is this magic, or do you not see?

15. Now tell: Is this magic? Or, do you not perceive it?

15. "Is this then a fake, or is it you do not see?

15. Is this magic, or do you not see.

أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا
تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾

16. [Enter to] burn therein; then be patient or impatient – it is all the same for you. You are only being recompensed [for] what you used to do."

16. Now burn! Whether you bear it patiently or not, it is all the same for you. You are being recompensed only according to your deeds.

16. Burn you therein: the same is it to you whether you bear it with patience, or not: You but receive the recompense of your (own) deeds.

16. Endure the heat thereof, and whether you are patient of it or impatient of it, is all one for you. You are only being paid for what you used to do.

إِصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا
تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا
يُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾

17. Indeed, the righteous will be in gardens and pleasure.

17. The righteous shall be in gardens and bliss.

17. As to the righteous, they will be in gardens, and in happiness.

17. Lo! Those who kept their duty dwell in gardens and delight.

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ
﴿١٧﴾

18. Enjoying what their Lord has given them, and their Lord protected them from the punishment of Hellfire.

18. Rejoicing in what their Lord shall give them; and their Lord shall save them from the torment of Hell.

18. Enjoying the (bliss) which their Lord has bestowed on them, and their Lord shall deliver them from the penalty of the Fire.

18. Happy because of what their Lord has given them, and (because) their Lord has warded off from them the torment of hell-fire.

فَأَكِهِنَّ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُنَّ
وَوَقَاهُمْ رَبُّهُنَّ عَذَابَ
الْجَحِيمِ ﴿١٨﴾

19. [They will be told], "Eat and drink in satisfaction for what you used to do."

19. (It will be said to them) "Eat and drink with relish as a reward for what you have been doing."

19. (To them will be said) "Eat and drink you, with profit and health, because of your (good) deeds."

19. (And it is said unto them): Eat and drink in health (as a reward) for what you used to do.

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾

20. They will be reclining on thrones lined up, and We will marry them to fair women with large, beautiful eyes.

20. They will be reclining on couches, facing each other, and We shall wed them to houris with beautiful eyes.

20. They will recline on thrones arranged in ranks; and We shall join them to companions, with beautiful eyes.

20. Reclining on ranged couches. And we wed them unto fair ones with wide, lovely eyes.

مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ
وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾

21. And those who believed and whose descendants followed them in faith – We will join with them their descendants, and We will not deprive them of anything of their deeds. Every person, for what he earned, is retained.

21. Those who have believed and their offspring followed them in faith, We shall join to them those of their offspring and shall not deprive them of anything of their deeds. Every person is a pledge for what he has earned.

21. And those who believe and whose families follow them in faith, -- to them shall We join their families: Nor shall We deprive them (of the fruit) of aught of their works: (Yet) is each individual in pledge for his deeds.

21. And they who believe and whose seed follow them in faith, We cause their seed to join them (there), and We deprive them of naught of their (life's) work. Every man is a pledge for that which he has earned.

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ
ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ
ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلْتَهُمْ مِنْ
عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ كُلُّ امْرِئٍ
بِمَا كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾

22. And We will provide them with fruit and meat from whatever they desire.

22. We shall go on providing them well with fruits and meat, such as they may desire.

22. And We shall bestow on them, of fruit and meat, anything they shall desire.

22. And We provide them with fruit and meat such as they desire.

وَأَمْدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ
مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾

23. They will exchange with one another a cup [of wine] wherein [results] no ill speech or commission of sin.

23. They shall be passing from hand to hand a cup of wine, which shall neither contain idle talk nor immorality.

23. They shall there exchange, one with another, a (loving) cup free of frivolity, free of all taint of ill.

23. There they pass from hand to hand a cup wherein is neither vanity nor cause of sin.

يَتَّازِعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَا لَعْنٌ فِيهَا وَلَا تَأْتِيهِمُ

24. There will circulate among them [servant] boys [especial] for them, as if they were pearls well-protected.

24. And there will go round to them young boys, appointed for their service, who will be as lovely as well guarded pearls.

24. Round about them will serve, (devoted) to them, youths (handsome) as pearls well-guarded.

24. And there go round, waiting on them menservants of their own, as they were hidden pearls.

وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَهُمُ لَوْلَوْ مَكْنُونٌ

25. And they will approach one another, inquiring of each other.

25. They will turn to one another and ask (about their worldly lives).

25. They will advance to each other, engaging in mutual enquiry.

25. And some of them draw near unto others, questioning.

وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ

26. They will say, "Indeed, we were previously among our people fearful [of displeasing Allah]."

26. They will say, "Before this we lived among our kinsfolk, in fear and dread."

26. They will say: "Aforetime, we were not without fear for the sake of our people."

26. Saying: Lo! Of old, when we were with our families, we were ever anxious.

قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ

27. So Allah conferred favor upon us and protected us from the punishment of the scorching Fire.

27. Consequently, Allah has been bounteous to us and has saved us from the torment of the scorching wind.

27. "But Allah has been good to us, and has delivered us from the penalty of the scorching wind."

27. But Allah has been gracious unto us and has preserved us from the torment of the breath of Fire.

فَمَنَّ اللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَّنَا عَذَابَ السَّمُومِ

28. Indeed, we used to supplicate Him before. Indeed, it is He who is the Beneficent, the Merciful."

28. Indeed, we prayed only to Him in our previous life. Most surely He is the Beneficent, the Merciful."

28. "Truly, we did call unto Him from of old: truly it is He, the Beneficent, the Merciful!"

28. Lo! We used to pray unto Him of old. Lo! He is the Benign, the Merciful."

إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ

29. So remind [O Muhammad], for you are not, by the favor of your Lord, a soothsayer or a madman.

29. So, O Prophet, go on admonishing (them). By the grace of your Lord, you are neither a soothsayer nor mad.

29. Therefore proclaim the praises, for by the grace of your Lord, you are no soothsayer, nor one possessed.

29. Therefor warn (O Muhammad). By the grace of Allah you are neither soothsayer nor madman.

فَذَكِّرْ فَمَا أَنْتَ بِنِعْمَتِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ

30. Or do they say [of you], "A poet for whom we await a misfortune of time?"

30. Do they say, "A poet for whom we are awaiting the adverse turn of fortune?"

30. Or do they say: A poet! We await for him some calamity (hatched) by time!

30. Or say they: (he is) a poet, (one) for whom we may expect the accident of time.

أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَتَرَبَّصُ بِهِ رَيْبَ الْمُنُونِ

31. Say, "Wait, for indeed I am, with you, among the waiters."

31. Say to them, "Yes, wait; I too shall wait with you."

31. Say thou: "Await you! I too will wait along with you!"

31. Say (unto them): Await. Lo! I am with you among the expectant.

قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ

32. Or do their minds command them to this, or are they a transgressing people?

32. Do their minds command them to do so, or, are they a people who have transgressed.

32. Is it that their minds urge them to this, or are they but a people transgressing.

32. Do their minds command them to do this, or are they an outrageous folk.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاعُونَ

33. Or do they say, "He has made it up"? Rather, they do not believe.

33. Do they say, "This man himself has forged this" The fact is that they do not want to believe.

33. Or do they say, "He fabricated the (message)"? Nay, they have no faith.

33. Or say they: He has invented it? Nay, but they will not believe.

أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ

34. Then let them produce a statement like it, if they should be truthful.

34. Let them then produce a discourse like it, if they are true in what they say.

34. Let them then produce a recital like unto it, -- If (it be) they speak the truth.

34. Then let them produce speech the like thereof, if they are truthful.

فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِ إِنْ كَانُوا
صَادِقِينَ ﴿٣٤﴾

35. Or were they created by nothing, or were they the creators.

35. Have they been created without a Creator? Or, are they their own creators?

35. Were they created of nothing, or were they themselves the creators?

35. Or were they created out of naught? Or are they the creators.

أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمْ
الْحَالِقُونَ ﴿٣٥﴾

36. Or did they create the heavens and the earth? Rather, they are not certain.

36. Or, have they created the heavens and the earth? The fact is that they lack faith.

36. Or did they create the heavens and the earth? Nay, they have no firm belief.

36. Or did they create the heavens and the earth? Nay, but they are sure of nothing.

أَمْ خَلَقُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ
بَلْ لَا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾

37. Or have they the depositories of your Lord? Or are they the controllers [of them]?

37. Do they possess the treasures of your Lord? Or, is it they who control them?

37. Or are the treasures of your Lord with them, or are they the managers (of affairs)?

37. Or do they own the treasures of your Lord? Or have they been given charge (thereof).

أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ
هُمْ الْمَصْطَبُونَ ﴿٣٧﴾

38. Or have they a stairway [into the heaven] upon which they listen? Then let their listener produce a clear authority.

38. Do they have a ladder which they overhear what goes on in heavens? Then let any of them who has overheard bring a clear proof.

38. Or have they a ladder, by which they can (climb up to heaven and) listen (to its secrets)? Then let (such a) listener of theirs produce a manifest proof.

38. Or have they any stairway (unto heaven) by means of which they overhear (decrees). Then let their listener produce some warrant manifest.

أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ
فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَنِ
مُبِينٍ ﴿٣٨﴾

39. Or has He daughters while you have sons?

39. Is Allah to have daughters and you sons?

39. Or has He only daughters and you have sons?

39. Or has He daughters whereas you have sons.

أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمْ الْبَنُونَ
﴿٣٩﴾

40. Or do you, [O Muhammad], ask of them a payment, so they are by debt burdened down?

40. Do you ask them for any rewards that they are weighed down under a load of debt?

40. Or is it that you do ask for a reward, so that they are burdened with a load of debt?

40. Or asks you (Muhammad) a fee from them so that they are plunged in debt.

أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ
مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾

41. Or have they [knowledge of] the unseen, so they write [it] down?

41. Do they have the knowledge of the unseen realities whereby they may be writing down?

41. Or that the unseen is in their hands, and they write it down?

41. Or possess they the unseen so that they can write (it) down.

أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ
يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾

42. Or do they intend a plan? But those who disbelieve – they are the object of a plan.

42. Do they intend to devise a plot? (If so) the plot shall recoil upon the disbelievers themselves.

42. Or do they intend a plot (against you)? But those who defy Allah are themselves involved in a plot!

42. Or seek they to ensnare (messenger)? But those who disbelieve, they are the ensnared.

أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ
كَفَرُوا هُمْ الْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾

43. Or have they a deity other than Allah? Exalted is Allah above whatever they associate with Him.

43. Do they have a god other than Allah? Exalted is Allah above what they associate with Him.

43. Or have they a god other than Allah. Exalted is Allah far above the things they associate with Him!

43. Or have they any god beside Allah? Glorified be Allah from all that they ascribe as partner (unto Him).

أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾

44. And if they were to see a fragment from the sky falling, they would say, "[It is merely] clouds

44. Even if they saw fragments of the sky falling down, they would say, "this is a mass of clouds

44. Were they to see a piece of the sky falling (on them), they would (only) say: "Clouds

44. And if they were to see a fragment of the heaven falling, they would say: A heap of clouds.

وَأِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّمَاءِ
سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ

heaped up."

advancing."

gathered in heaps!"

مَرَّ كَوْمٌ
٤٤

45. So leave them until they meet their Day in which they will be struck insensible.

45. Therefore, O Prophet, leave them to themselves till they meet that Day of theirs wherein they shall be struck down.

45. So leave them alone until they encounter that Day of theirs, wherein they shall (perforce) swoon (with terror).

45. Then let them be (O Muhammad), till they meet their day, in which they will be thunder stricken.

فَذَرُهُمْ حَتَّىٰ يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ
الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
٤٥

46. The Day their plan will not avail them at all, nor will they be helped.

46. The Day when neither shall their plotting avail them anything nor shall they be helped.

46. The Day when their plotting will avail them nothing and no help shall be given them.

46. A day in which their guile will naught avail them, nor will they be helped.

يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ
شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ
٤٦

47. And indeed, for those who have wronged is a punishment before that, but most of them do not know.

47. And even before that there awaits the wrongdoers another torment, but most of them do not know.

47. And verily, for those who do wrong, there is another punishment besides this: But most of them understand not.

47. And verily, for those who do wrong, there is a punishment beyond that. But most of them know not.

وَأَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا
ذُوْنَ
ذَلِكَ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا
يَعْلَمُونَ
٤٧

48. And be patient, [O Muhammad], for the decision of your Lord, for indeed, you are in Our eyes. And exalt [Allah] with praise of your Lord when you arise.

48. Endure patiently, O Prophet, until your Lord's judgment' comes to pass sight. Glorify your Lord with His praise when you rise up.

48. Now await in patience the command of your Lord: for verily you are in Our eyes: and celebrate the praises of your Lord the while you stand forth.

48. So wait patiently (O Muhammad) for your Lord's decree, for surely you are in Our sight; and hymn the praise of your Lord when you rise up.

وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ
بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
حِينَ تَقُومُ
٤٨

49. And in a part of the night exalt Him and after [the setting of] the stars.

49. And glorify Him in the night too, and also at the retreat of the stars.

49. And for part of the night also praise thou Him, -- and at the retreat of the stars.

49. And in the night time also hymn His praise, and at the setting of the stars.

وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ
النُّجُومِ
٤٩

